YORUKUMO

URUSHIBARA MICHI

VOL 1 CH 6

TRANSLATING: HAREMLESS

EDITING: NIGHTSWAN

PROOFREADING: ZEROAINTDEAD

QCING: IRU

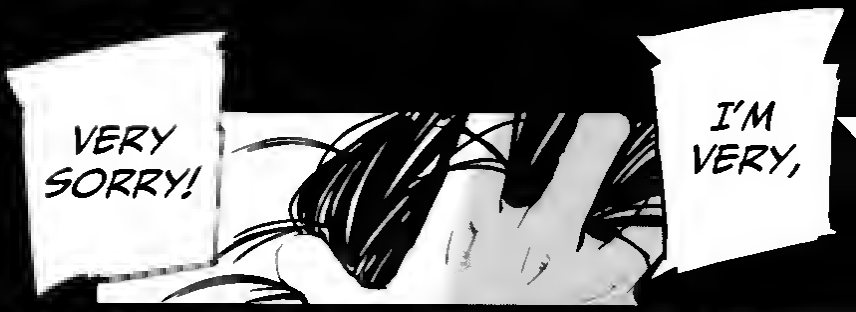
VI-SCANS.COM HOTCAKES.CC.NF

CH.6 THE PIG THAT ATE A HUMAN

AH.
.....

2

THE GUY FROM YESTER-DAY...

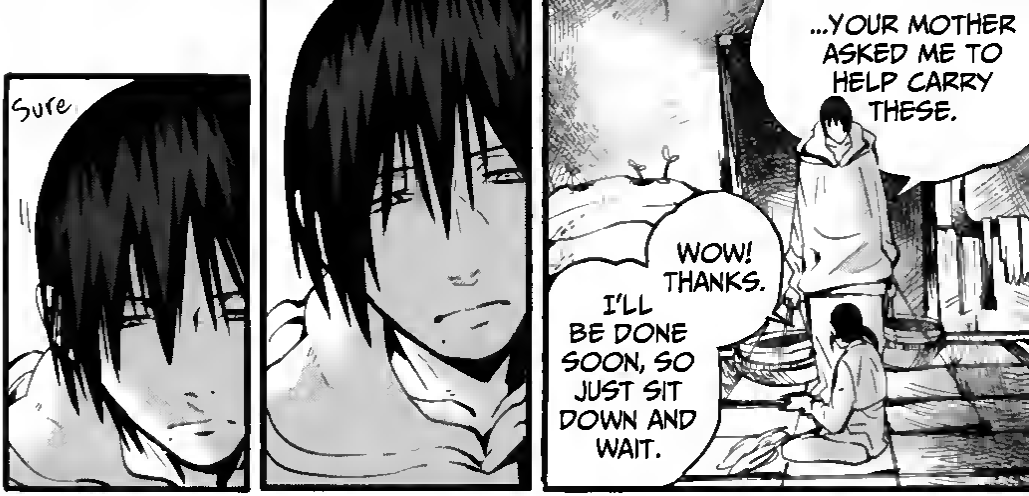

VERY SORRY!
I'M VERY,

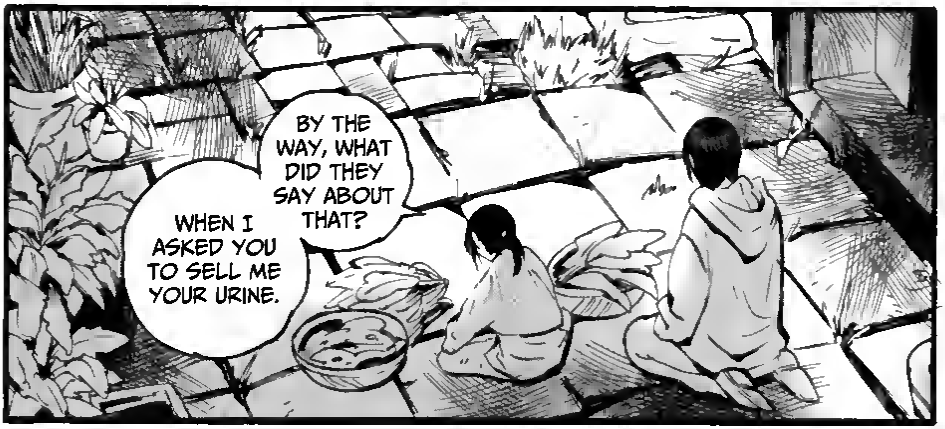
I'M VERY, VERY SORRY ABOUT THIS!
THE IM-PORTANT HOLE'S STILL ALL RIGHT.
.....
THAT'S ALRIGHT NAKATA SAN!

NOT FROM AROUND HERE!
YOU COULD SAY THAT.
HE'S...
HOW DO I PUT IT.
HE DIDN'T MEAN IT!
..I SEE.
THAT'S WHY...
WHERE ARE YOU FROM? IS IT FAR?
WOW! I'VE NEVER MET SOMEONE LIKE THAT!
HAHA. I SUPPOSE SO!
YOU COULD SAY THAT.

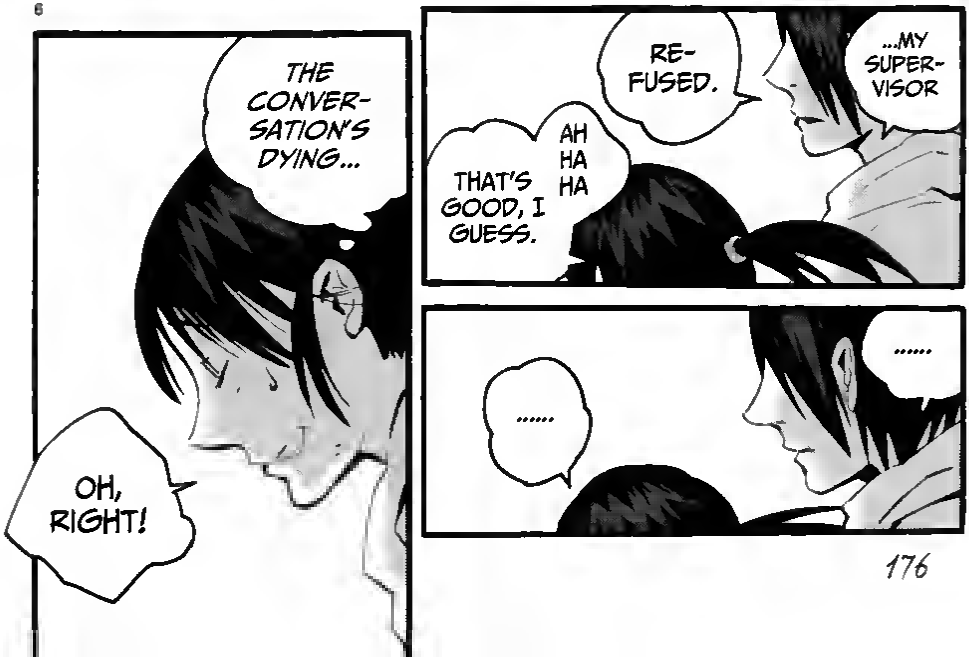
YOU "SHOVED" YOUR FINGER IN!
YES...
I KNEW IT!
...
IF THERE'S ANYTHING YOU DON'T GET, JUST ASK ME.
THE PEOPLE AROUND HERE LOVE GETTING INTO OTHER PEOPLE'S BUSINESS...

OF COURSE!
SO THEY'LL TELL YOU EVERYTHING YOU WANT TO KNOW AND MORE!
RIGHT?
.....
HEY!
ARE YOU HERE TO HELP ME OUT?


Sure
...YOUR MOTHER ASKED ME TO HELP CARRY THESE.
WOW! THANKS.
I'LL BE DONE SOON, SO JUST SIT DOWN AND WAIT.


BY THE WAY, WHAT DID THEY SAY ABOUT THAT?
WHEN I ASKED YOU TO SELL ME YOUR URINE.

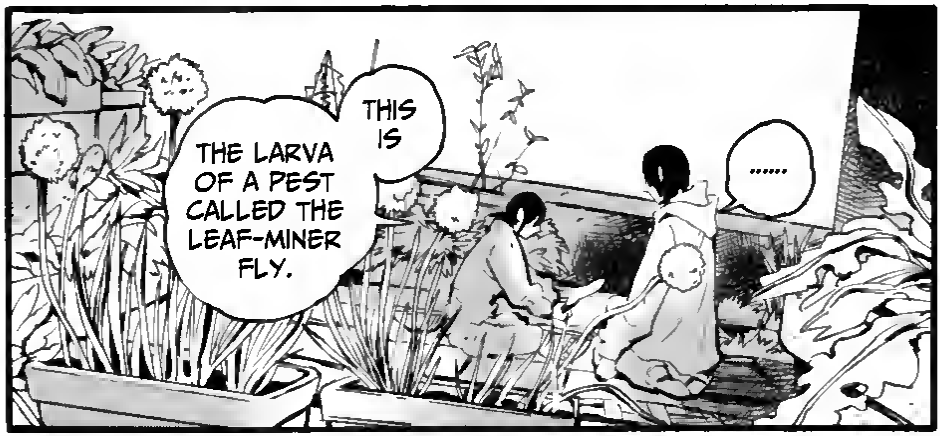
6

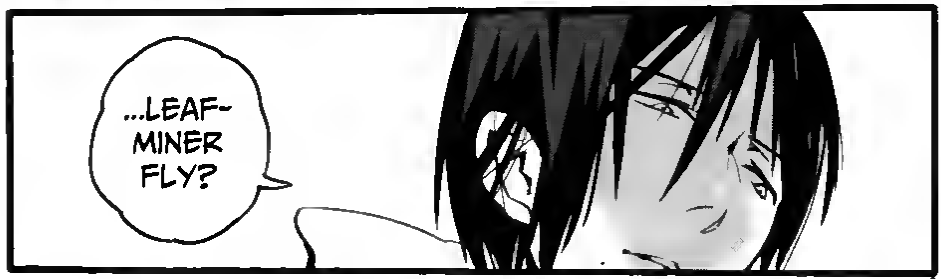

THE CONVER-SATION'S DYING...
OH, RIGHT!
...MY SUPER-VISOR
RE-FUSED.
AH HA HA
THAT'S GOOD, I GUESS.
.....
.....

I DIDN'T GET A CHANCE TO TELL YOU YESTERDAY,
BUT COULD YOU THANK NAKATA-SAN FOR ME?
HE GAVE ME THAT PORK FOR FREE WHEN WE MET IN THE FOREST.
IT WAS GREAT,
THE FAT WAS SO SWEET.
...
BUT FOR SOME REASON,
EVEN THOUGH IT WAS PORK...

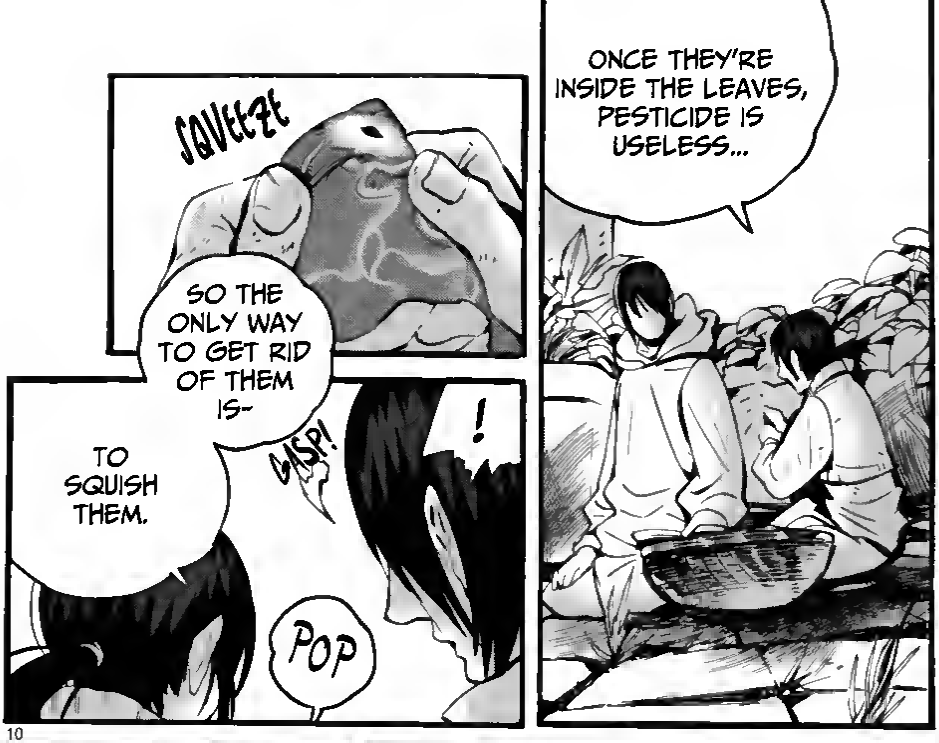
IT DIDN'T TASTE LIKE PORK.
I HEARD THAT IN THE TOWN,
NAKATA-SAN'S BEEN SELLING THAT PORK WHOLESALE.
I GUESS THERE MUST BE SOMETHING DIFFERENT IN WHAT THEY FEED THEM.
Stare...
HMM?
.....
THIS?

THIS IS TO STOP THE BUGS FROM EATING THE LEAVES.
LOOK AT THIS.
DO YOU SEE THAT LITTLE BLACK THING DRAWING A LINE ON THE LEAF?


THIS IS THE LARVA OF A PEST CALLED THE LEAF-MINER FLY.
.....


...LEAF-MINER FLY?

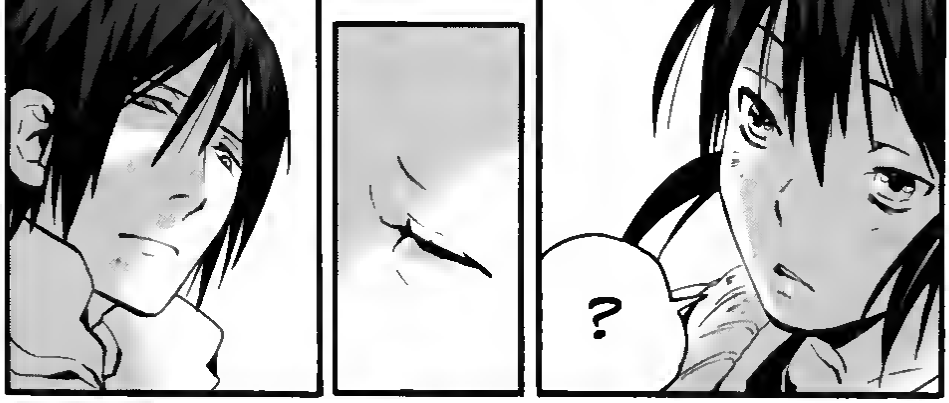
AND THE CHILDREN EAT THEM FROM THE INSIDE OUT AS THEY GROW UP.
THE PARENTS LAY THEIR EGGS IN THE LEAVES,
THAT'S RIGHT!
THEY'RE CALLED LEAF MINERS BE-CAUSE THEY DIG INTO THE LEAVES.


ONCE THEY'RE INSIDE THE LEAVES, PESTICIDE IS USELESS...
SQUISH
SO THE ONLY WAY TO GET RID OF THEM IS-
TO SQUISH THEM.
GASP!
!
POP

10

I CAN'T LET MY CUSTOMERS EAT BUGS.
.....
SO EVEN IF IT'S A PAIN, I STILL DO IT.
I DIDN'T KNOW ABOUT THEM AT FIRST, SO I JUST ATE THEM!
ACTUAL-LY, YOU KNOW.
GROSS, RIGHT?
IS HE GETTING IN-TERESTED? HE IS!

BUT I DON'T MIND!
THEY'VE ONLY BEEN EATING SPINACH SINCE THEY HATCHED,
SO THEY'RE PRETTY MUCH SPINACH ANYWAY!
11
...THEN,
IS A PIG THAT'S EATEN A HUMAN - A HUMAN?


?

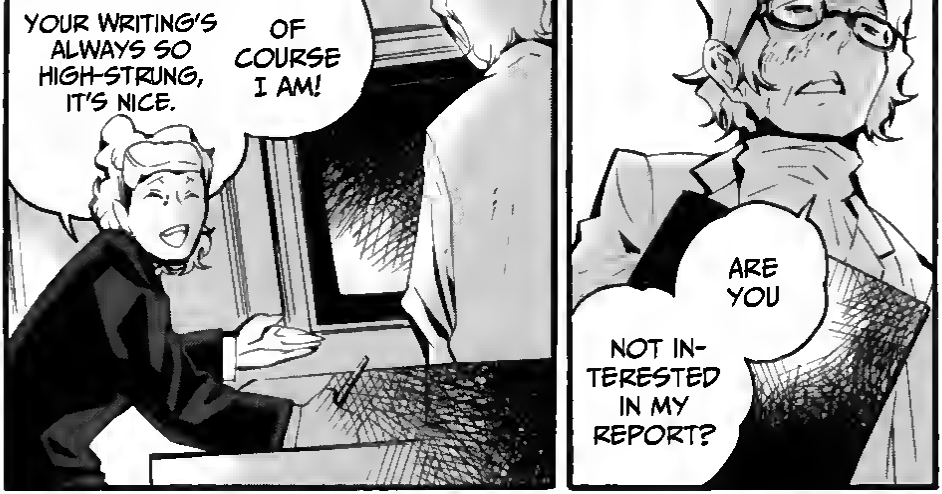
AND WHAT ABOUT THE HUMAN THAT EATS THAT?

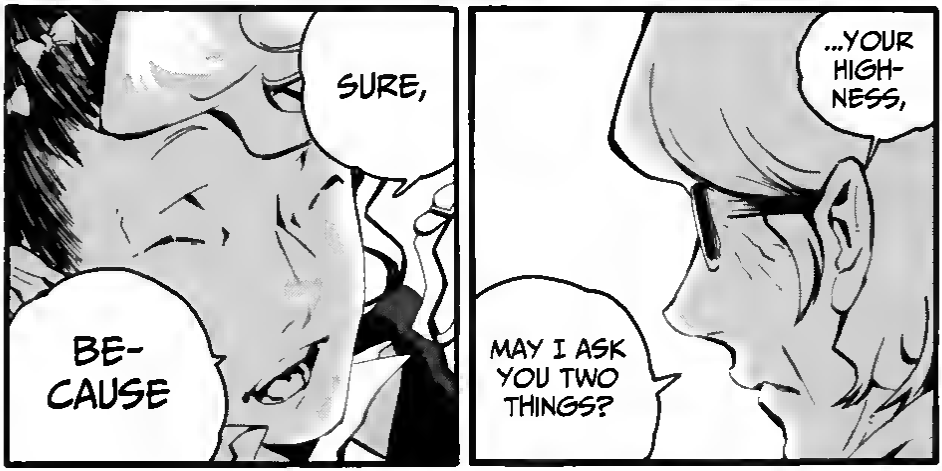
...UM,
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ...?

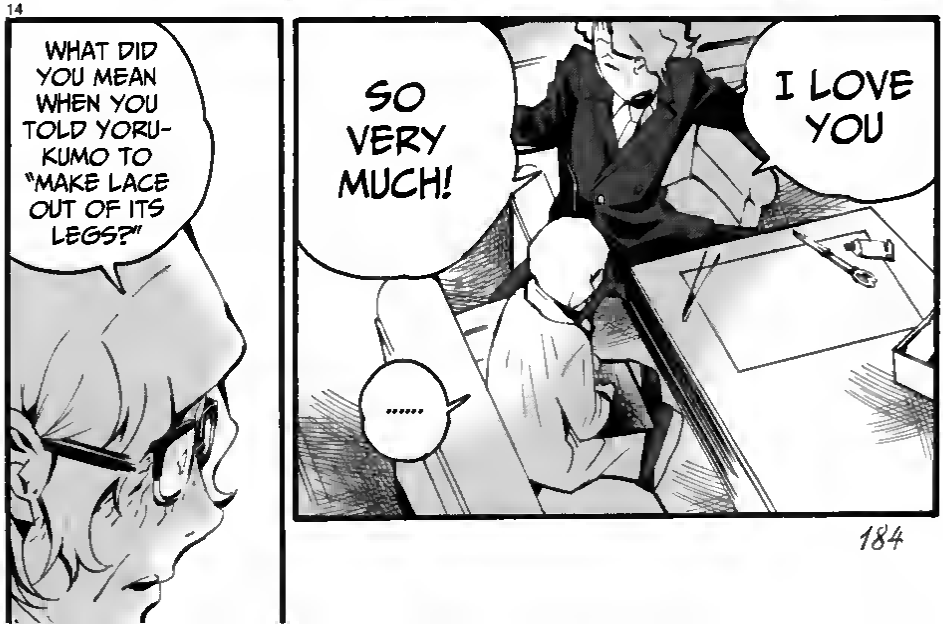
SNIP
SLICE
SNAP

GIVE ME A SECOND, DR. TSUGAI.
PLEASE PARDON THE INTER-RUPTION,
I HAVE A REPORT REGARDING YORUKUMO, AND...

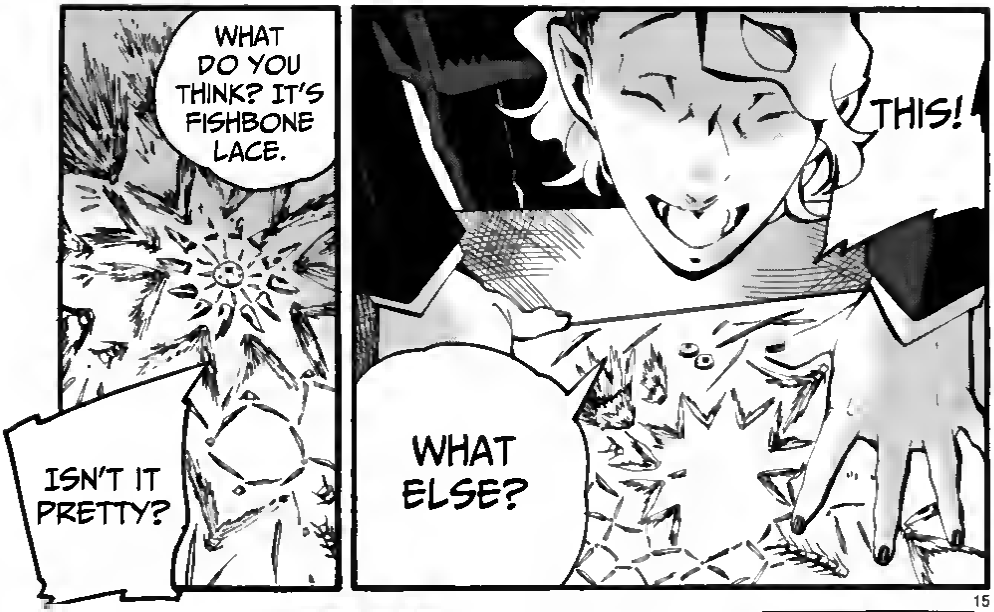
SNIP
...YOUR HIGH-NESS-

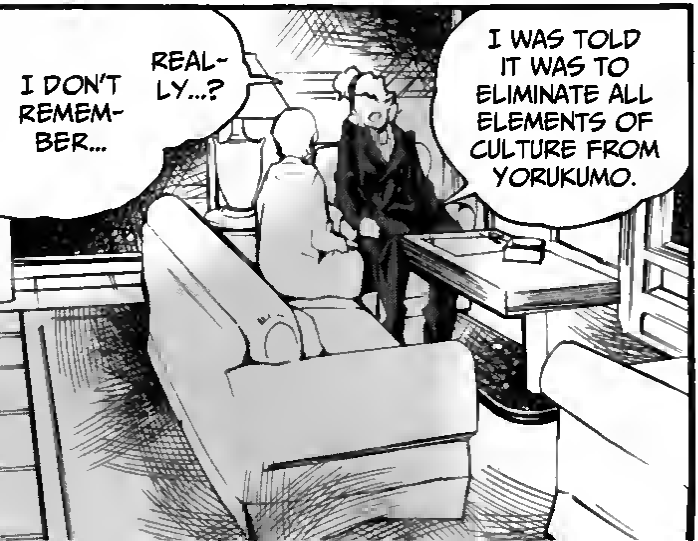

YOUR WRITING'S ALWAYS SO HIGH-STRUNG, IT'S NICE.
OF COURSE I AM!
ARE YOU NOT INTERESTED IN MY REPORT?


SURE, BE-CAUSE
...YOUR HIGH-NESS, MAY I ASK YOU TWO THINGS?


WHAT DID YOU MEAN WHEN YOU TOLD YORU-KUMO TO "MAKE LACE OUT OF ITS LEGS?"
SO VERY MUCH!
I LOVE YOU
.....

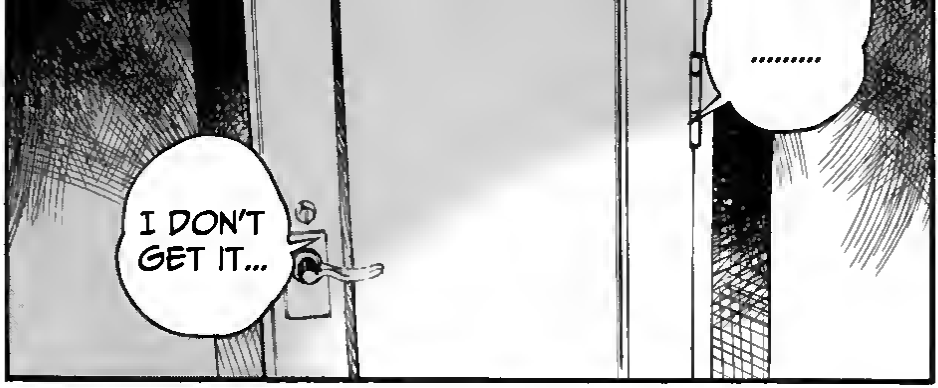
HMM?
WHAT DO YOU MEAN, "WHAT DID I MEAN"? ALL I MEANT WAS

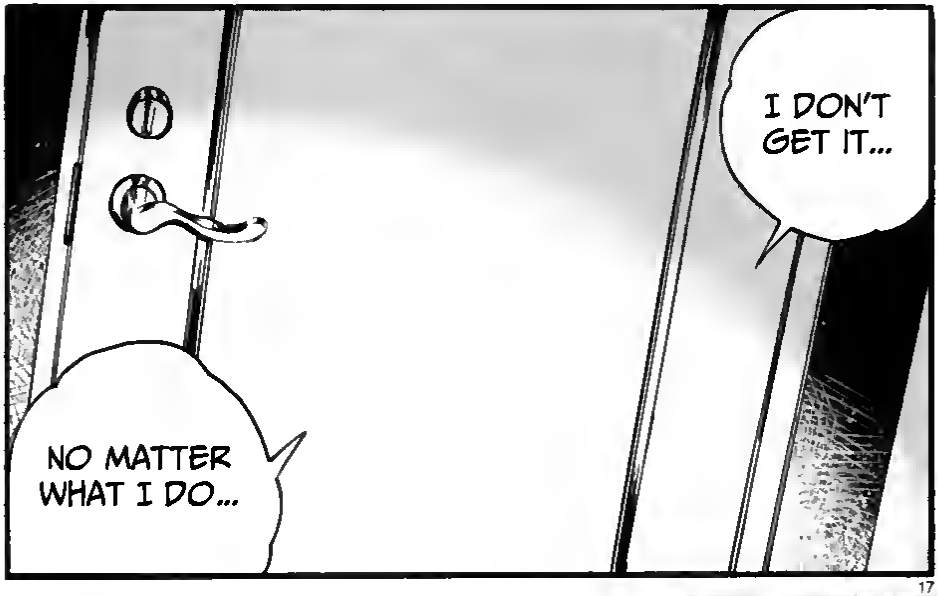

WHAT DO YOU THINK? IT'S FISHBONE LACE.
ISN'T IT PRETTY?
THIS!
WHAT ELSE?


I DON'T REMEMBER...
REALLY...?
I WAS TOLD IT WAS TO ELIMINATE ALL ELEMENTS OF CULTURE FROM YORUKUMO.

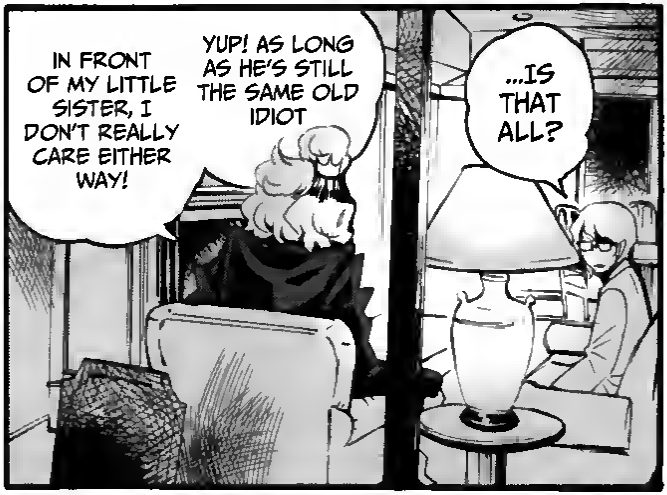
...AS FOR MY SECOND QUESTION,
WHY AM I TO OBSERVE HIM?

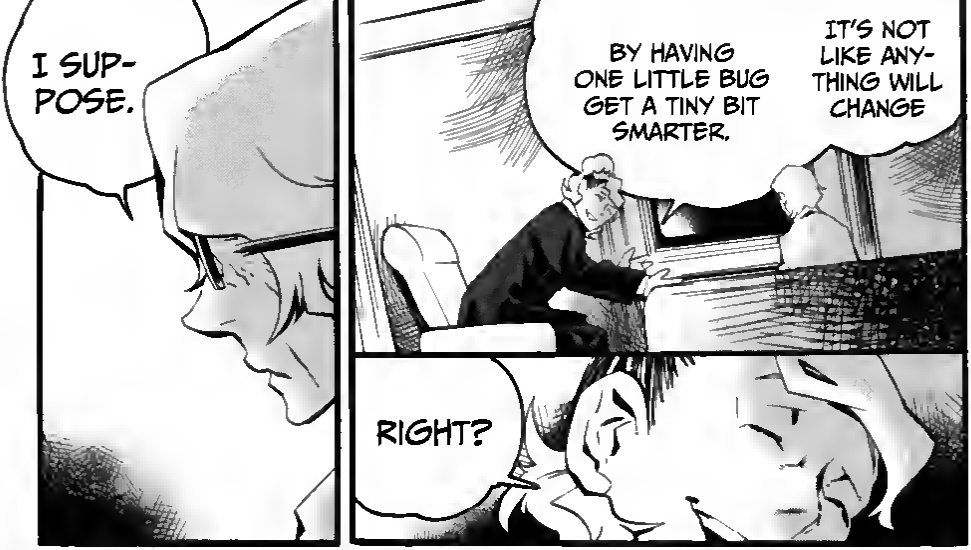
.....
I FEEL BAD FOR
MY LITTLE SISTER!
YOU TOLD ME PERSON-ALLY...
IS THAT OF NO CONCERN TO YOU ANY-MORE?
I'M SURE
YOU KNOW THAT MY LITTLE SISTER LOVES YORUKUMO.
SO, SHE WANTS TO BE AT THE SAME LEVEL IN HER STUDIES TOO.
16
RIGHT !?
SO THAT'S WHY I'M HAVING HIM STOP FOR NOW!
IT'D BE TOO CRUEL TO LEAVE HER BEHIND,
MOMO!

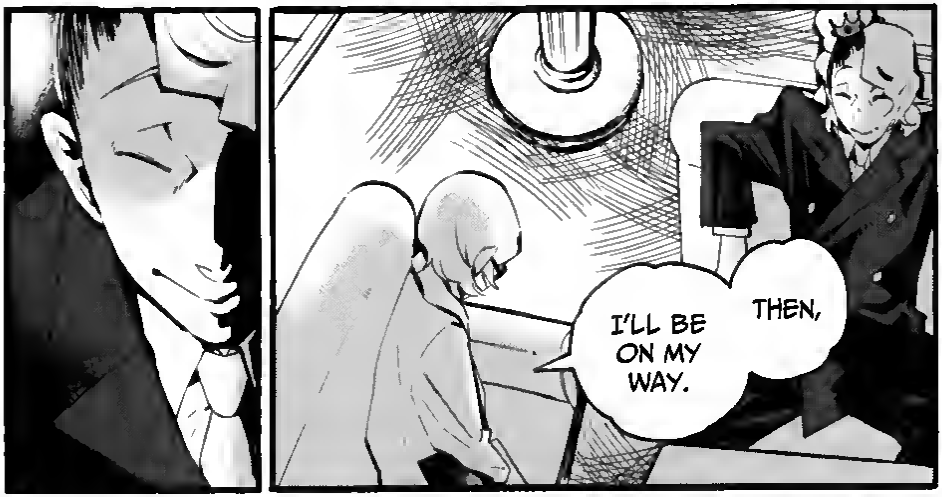

.....
I DON'T GET IT...


I DON'T GET IT...
NO MATTER WHAT I DO...

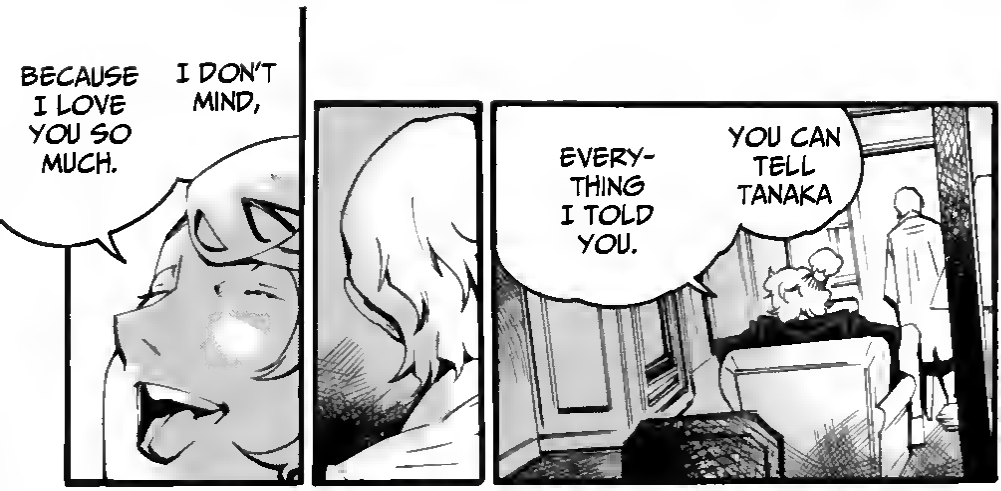
I MEAN ...

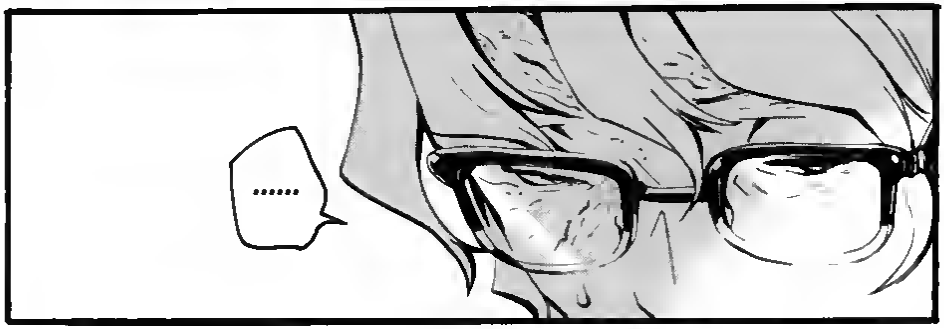

IN FRONT OF MY LITTLE SISTER, I DON'T REALLY CARE EITHER WAY!
YUP! AS LONG AS HE'S STILL THE SAME OLD IDIOT
...IS THAT ALL?


I SUP-
POSE.
BY HAVING ONE LITTLE BUG GET A TINY BIT SMARTER.
IT'S NOT LIKE ANY-THING WILL CHANGE
RIGHT?

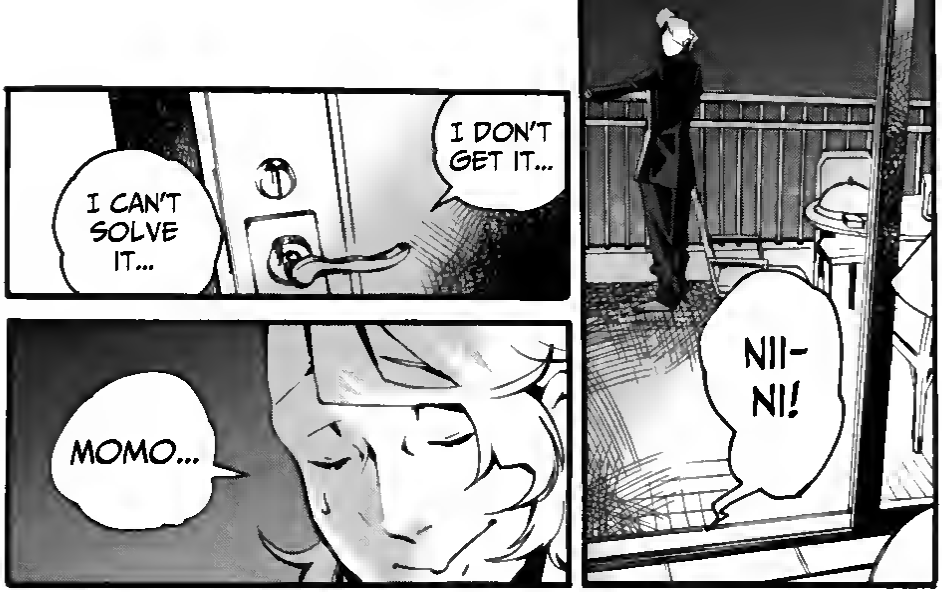

I'LL BE ON MY WAY.
THEN,

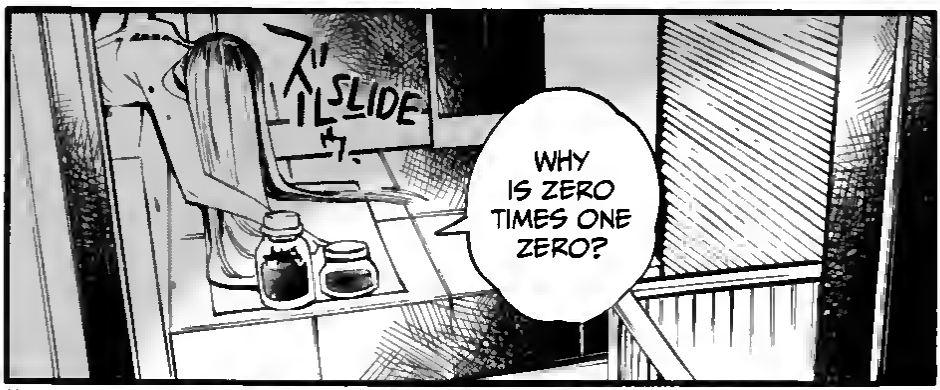
TSUGAI!

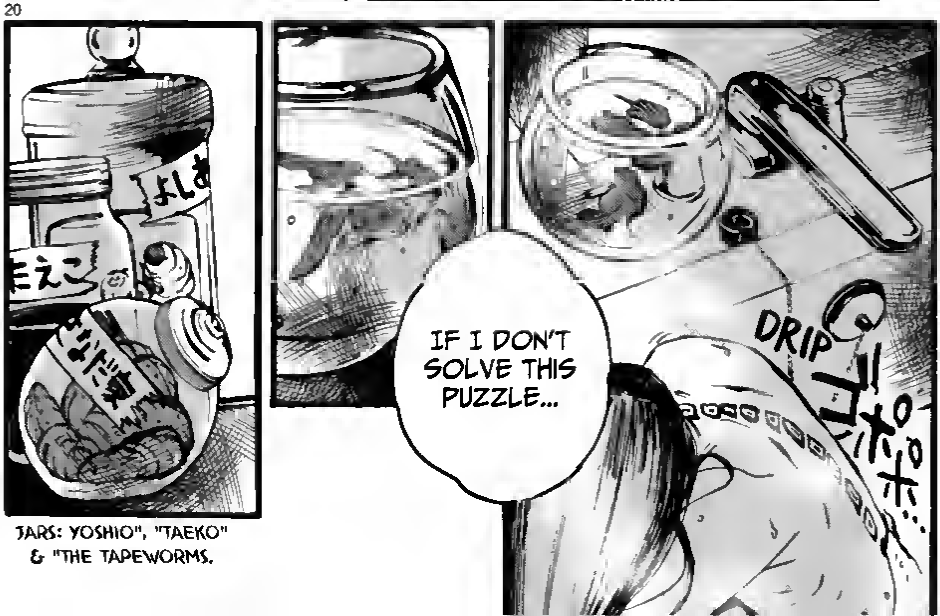




TL Note: Baby talk for "older brother".

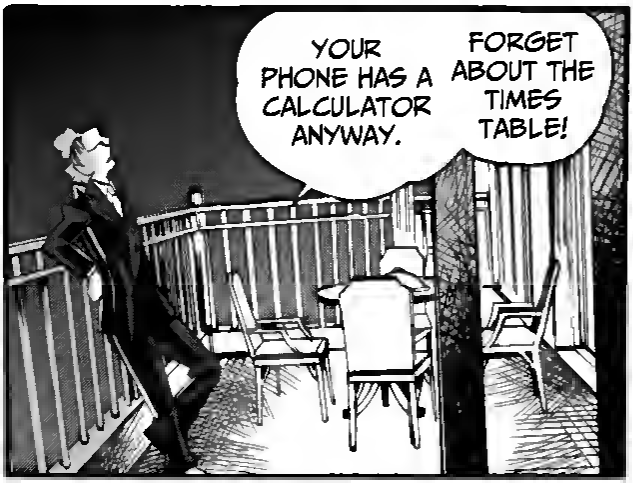






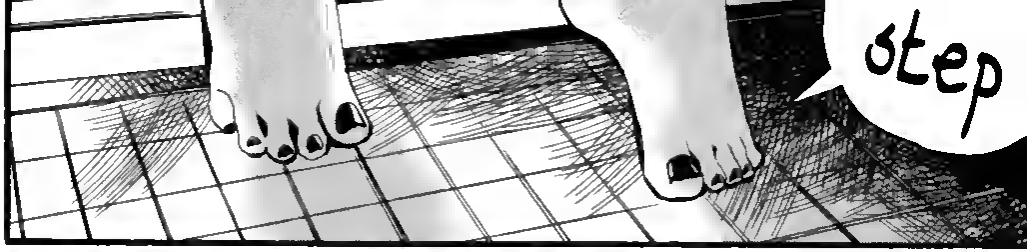
JARS: YOSHIO", "TAEKO" & "THE TAPEWORMS.

I'LL NEVER GET TO ONE TIMES ONE...

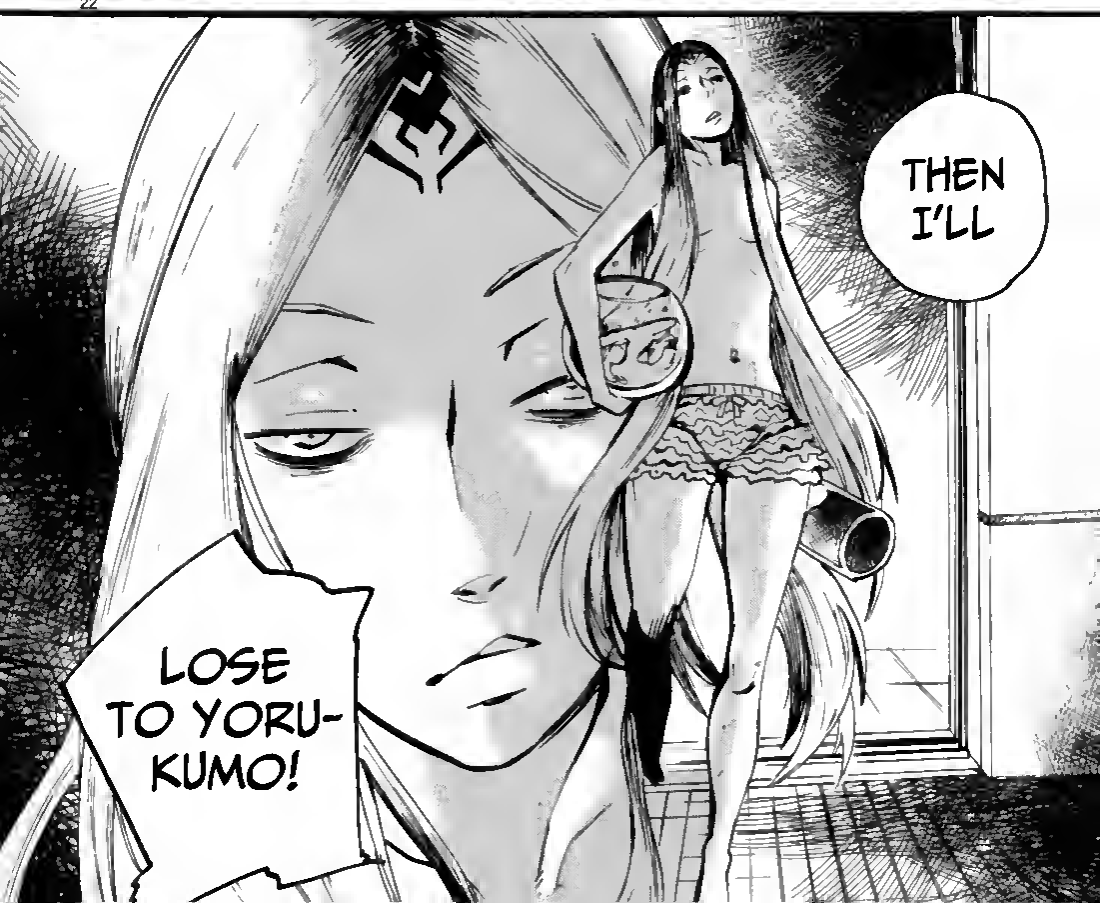

YOUR PHONE HAS A CALCULATOR ANYWAY.
FORGET ABOUT THE TIMES TABLE!

THE TIMES TABLE AGAIN?
HAA...

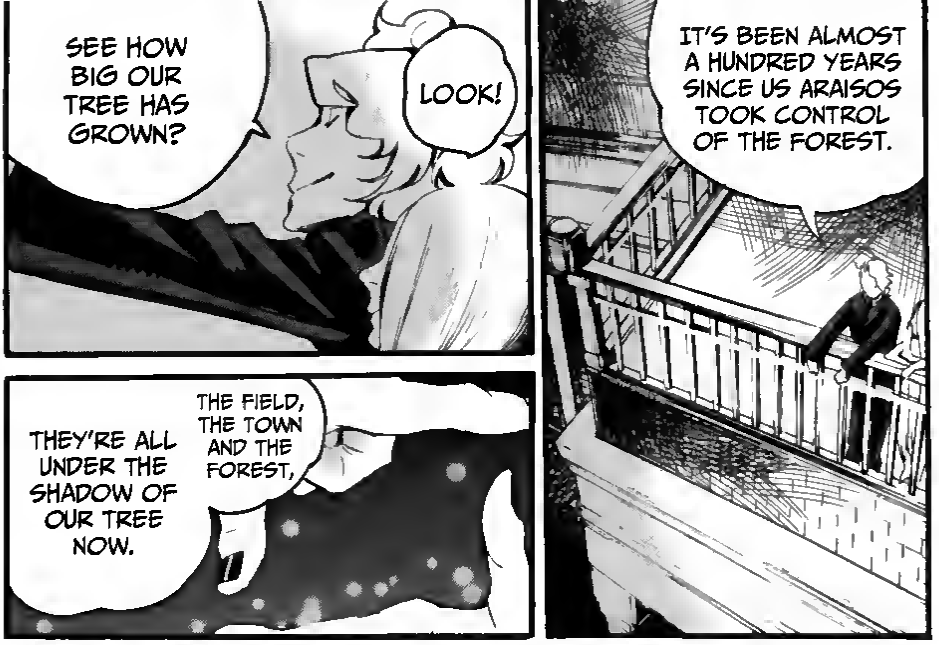
AND IN ANY CASE, GIRLS
SHOULDN'T BE STUDY-

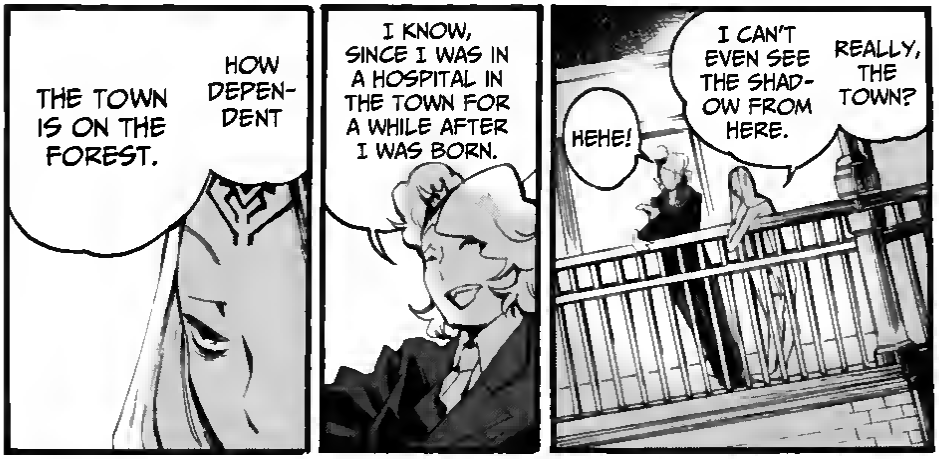

step

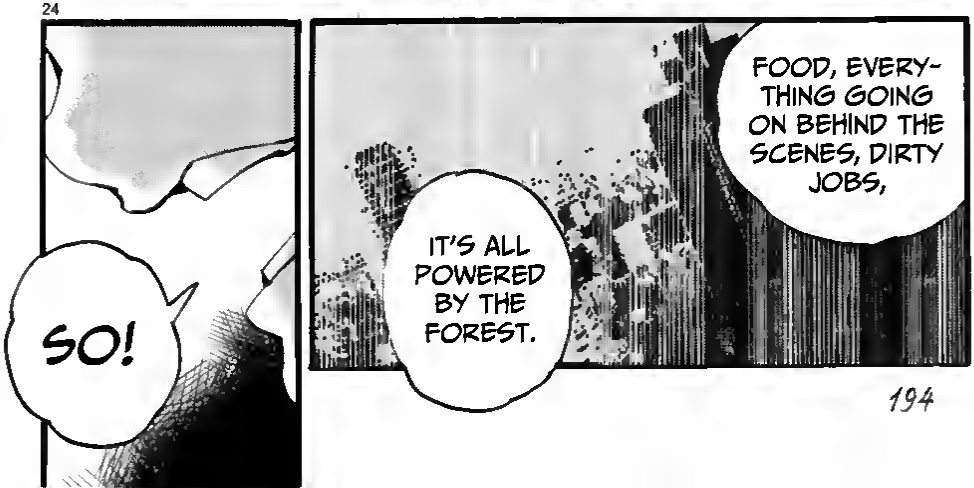
NO...


THEN I'LL
LOSE TO YORU-KUMO!

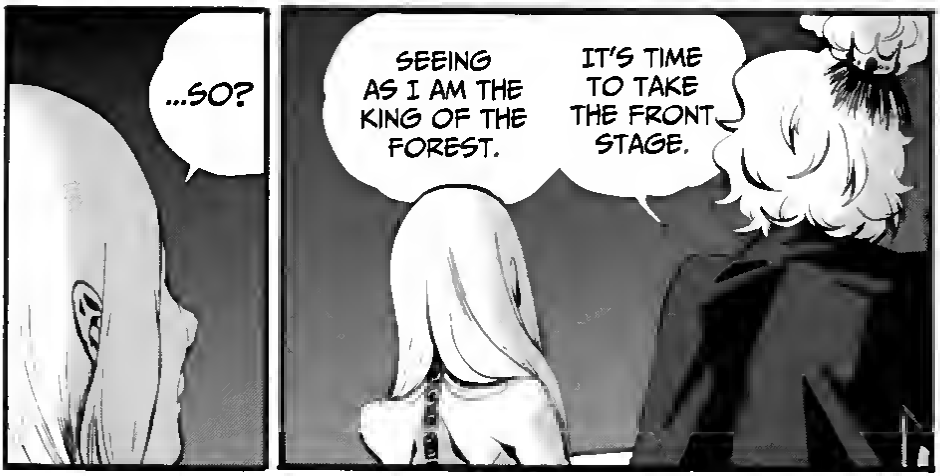
SHE'S SO COLD NOW.
SHE WAS SO MUCH CUTER WHEN WE HAD JUST BROUGHT HER TO THE FOREST...
IS TSUGAI GONE?
IT'S TOO HOT.
MOMO, YOU HAVE TO STOP ONLY WEARING YOUR PANTIES.
OF COURSE I DO, THE WOMEN FROM THE TOWN HAVE SUCH ELEGANT SKELETONS.
I WISH SHE'D HURRY UP AND TURN INTO ONE.
DO YOU REALLY LIKE TSUGAI?
23
IT'S ALWAYS SO INTERESTING TO SEE THEM
I LIKE NAKATA AND YORUKUMO MORE THAN TSUGAI.
MOVING.
.....
MOMO...


SEE HOW BIG OUR TREE HAS GROWN?
LOOK!
IT'S BEEN ALMOST A HUNDRED YEARS SINCE US ARAISOS TOOK CONTROL OF THE FOREST.
THEY'RE ALL UNDER THE SHADOW OF OUR TREE NOW.
THE FIELD, THE TOWN AND THE FOREST,


THE TOWN IS ON THE FOREST.
HOW DEPEN-DENT
I KNOW, SINCE I WAS IN A HOSPITAL IN THE TOWN FOR A WHILE AFTER I WAS BORN.
HEHE!
I CAN'T EVEN SEE THE SHAD-OW FROM HERE.
REALLY, THE TOWN?


SO!
IT'S ALL POWERED BY THE FOREST.
FOOD, EVERY-THING GOING ON BEHIND THE SCENES, DIRTY JOBS,

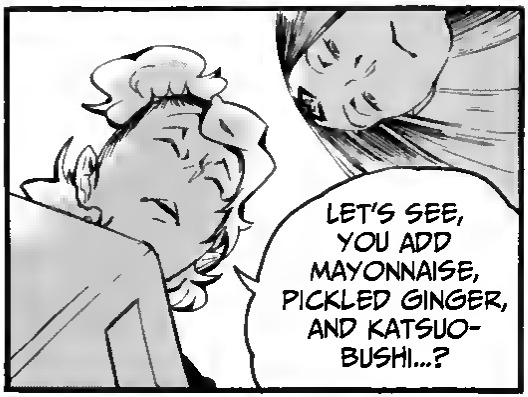
IT'S TIME FOR OUR DEBUT IN THE TOWN!


...SO?
SEEING AS I AM THE KING OF THE FOREST.
IT'S TIME TO TAKE THE FRONT STAGE.

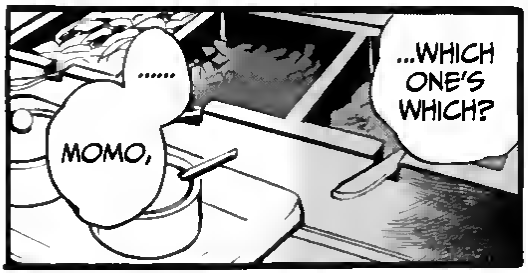
RING
YOU LOVE ME MORE THAN-
SO, JUST SAY

BRING ME NA-KATA!
CHIHIRO!
.....
HELLO, YOUR MAJES-TY!
THERE ARE TWO KINGS?
NAKATA, NAKATA, NAKATA!
CLICK
NAKATA! BRING ME NAKATA!
I WAS PLANNING TO EAT THIS WITH YOU, MOMO.
OH NO, I COMPLETELY FORGOT!
LIFT
AH!

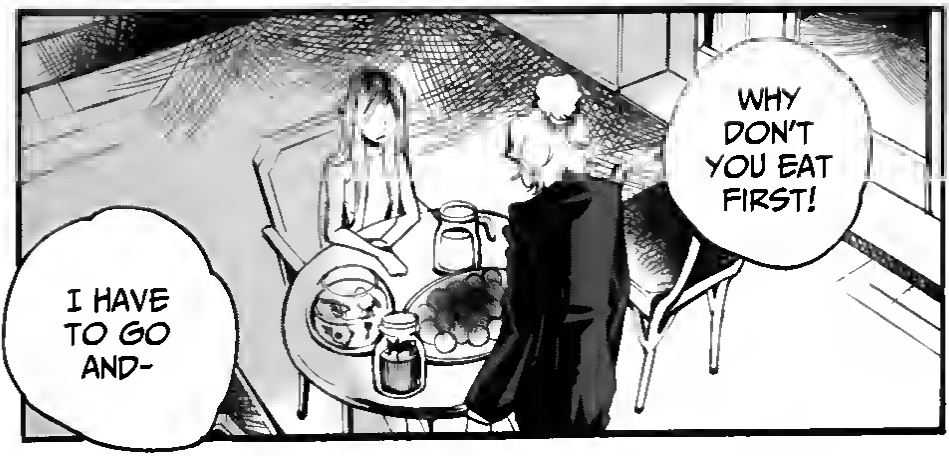
DELIVERED ALL THE WAY FROM THE FIELD!
THAT'S TOO BAD, I EVEN HAD IT

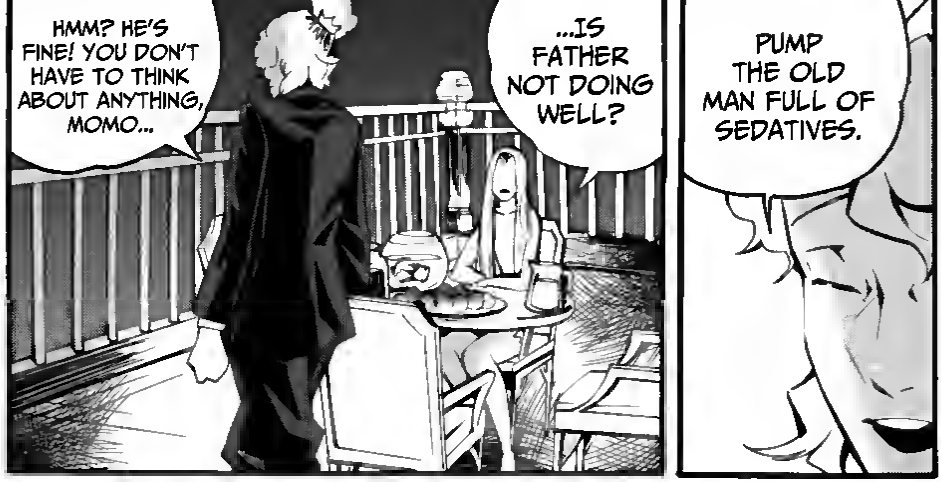

LET'S SEE, YOU ADD MAYONNAISE, PICKLED GINGER, AND KATSUO-BUSHI...?

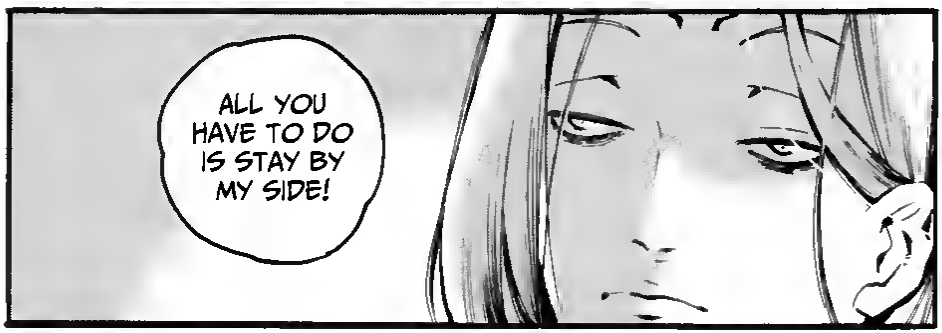
THIS IS MY FIRST TIME TRYING THE REAL THING, TOO.
IT'S CALLED "TAKO-YAKI."
... WHAT IS THAT?

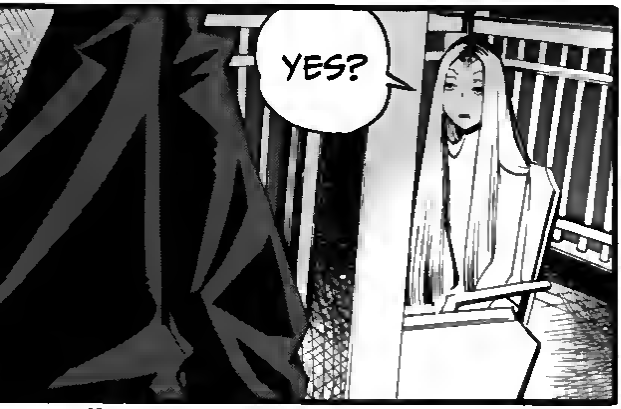

MOMO,
.....
...WHICH ONE'S WHICH?

27


I HAVE TO GO AND-
WHY DON'T YOU EAT FIRST!


HMM? HE'S FINE! YOU DON'T HAVE TO THINK ABOUT ANYTHING, MOMO...
...IS FATHER NOT DOING WELL?
PUMP THE OLD MAN FULL OF SEDATIVES.

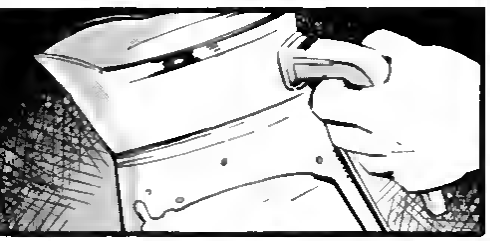

ALL YOU HAVE TO DO IS STAY BY MY SIDE!

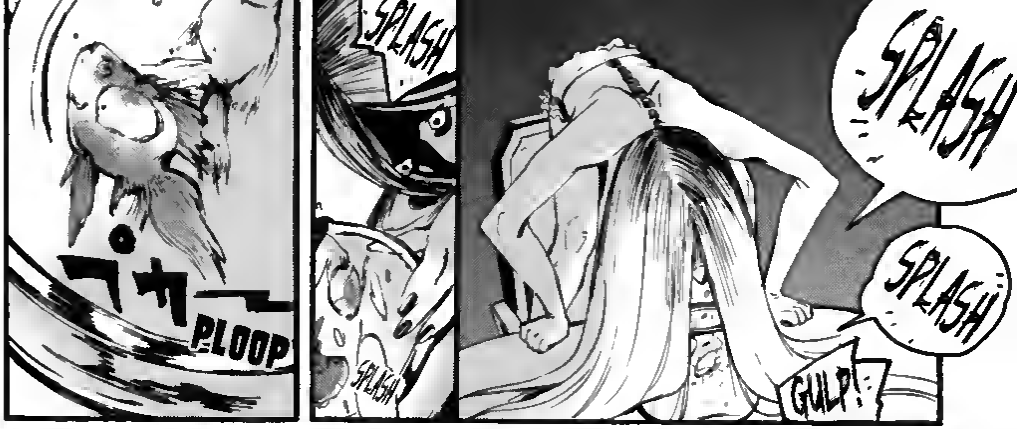

YES?

AH, AND MOMO...

FINISH IT ALL.
LIKE ALWAYS,
DOWN TO THE LAST DROP.

.....
YES.

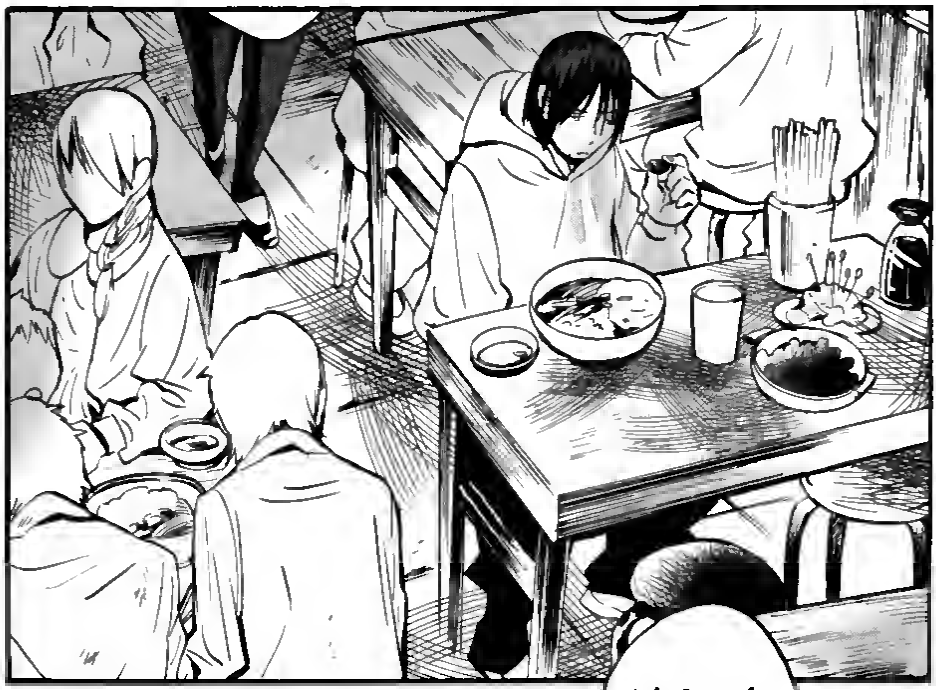



PLOOP
SPLASH
SPLASH
SPLASH
GULP!

.....
HEH!
.....

NII-
NI'S
S-
SO
FUN-
NY!

SPLASH!
SPLASH
SLAM!
GLUG GLUG GLUG
GLUG
HAAAAAAAAA
BURP!
...
SLAM!



32